



## Конвенция по Борьбе с Опустыниванием

Distr.: General  
12 July 2011  
Russian  
Original: English

### Конференция Сторон

#### Десятая сессия

Чханвон, Республика Корея, 10–21 октября 2011 года

Пункт 6 d) предварительной повестки дня

#### 10-летний стратегический план и рамки

деятельности по активизации осуществления

Конвенции (2008–2018 годы)

Обзор прогресса, достигнутого в осуществлении

всеобъемлющей коммуникационной стратегии

## Обзор прогресса, достигнутого в осуществлении всеобъемлющей коммуникационной стратегии

### Записка секретариата

#### *Резюме*

В своем решении 4/COP.9 Конференция Сторон (КС) просила Исполнительного секретаря доложить о прогрессе, достигнутом в осуществлении всеобъемлющей коммуникационной стратегии (ВКС), на десятой сессии КС. ВКС была разработана в соответствии с решением 3/COP.8 в качестве инструмента для эффективной реализации 10-летнего стратегического плана и рамок деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008–2018 годы).

В настоящем документе приводится информация о прогрессе в реализации ВКС, основные функции по координации которой осуществляет секретариат. В нем приводятся рекомендации Сторонам в отношении дальнейшего осуществления ВКС в качестве составной части реализации стратегии.

Дополнительная информация об определенном прогрессе, достигнутом в осуществлении, приводится в соответствующих документах: ICCD/COP(10)/CST/9, ICCD/COP(10)/27 и ICCD/CRIC(10)/11.

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–3	3
II. Основа .....	4–7	3
III. Прогресс в осуществлении .....	8–25	3
A. Печатные и электронные материалы .....	9	4
B. Вебпортал и информационно-координационный механизм .....	10–11	4
C. Стратегические партнерства .....	12–17	4
D. Средства массовой и альтернативной информации .....	18–19	6
E. Кампании и мероприятия по повышению уровня информированности общественности .....	20–22	7
F. Компьютеризированные коммуникации .....	23	8
G. Сторонники концепции устойчивого управления земельными ресурсами .....	24	8
H. Развитие потенциала .....	25	8
IV. Брендинг и формирование корпоративной идентичности .....	26–27	9
V. Инновационные источники финансирования .....	28–30	9
VI. Выводы и рекомендации .....	31–33	10

## I. Введение

1. На девятой сессии Конференции Сторон (КС 9) Стороны провели обзор всеобъемлющей коммуникационной стратегии (ВКС), которая была разработана на основе решения 3/COP.8. Итоги обзора были сформулированы в решении 4/COP.9.
2. В своем решении 4/COP.9 Конференция Сторон (КС) просила Исполнительного секретаря доложить о прогрессе, достигнутом в осуществлении ВКС, на десятой сессии Конференции Сторон.
3. В настоящем документе изложена информация о прогрессе в осуществлении ВКС, основные функции по координации которого выполнял секретариат.

## II. Основа

4. "Пропагандистская, информационная и просветительская работа" является одним из главных элементов 10-летнего стратегического плана и рамок деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008–2018 годы) (стратегии). Стратегия нацелена на обеспечение того, чтобы Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБОООН) могла "активно воздействовать на соответствующие международные, национальные и местные процессы и соответствующие субъекты в целях надлежащего решения проблем опустынивания/деградации земель и засухи" (оперативная цель 1).
5. ВКС была разработана в качестве инструмента для эффективной реализации стратегии посредством создания необходимой информационной основы и формирования потенциала для обмена информацией между заинтересованными сторонами. Намечены восемь целевых групп, а также основные цели и ожидаемые результаты в области коммуникации, которые дифференцированы таким образом, чтобы отразить соответствующие роли и преимущества каждой группы. Ключевое значение для стратегических мер имеют механизмы партнерства с различными заинтересованными сторонами.
6. В решении 4/COP.9 Стороны просили секретариат провести обзор ВКС для обеспечения того, чтобы эта стратегия осуществлялась в соответствии с мандатом КБОООН, а также приоритетами затрагиваемых стран – Сторон Конвенции. С пересмотренной коммуникационной стратегией можно ознакомиться на вебсайте КБОООН по адресу: <http://www.unccd.int/convention/docs/css%20rev.pdf>.
7. В этом же решении к секретариату обращена просьба и далее играть роль координатора усилий по осуществлению ВКС в рамках соответствующих форумов на международном и региональном уровнях.

## III. Прогресс в осуществлении

8. Как подчеркивается в решении 4/COP.9, осуществление ВКС является одним из приоритетных направлений работы по Конвенции в соответствующих областях и в контексте программы работы на 2010–2011 годы, принятой Сторонами на КС 9. В соответствии с программой работы на 2010–2011 годы была проведена деятельность в указанных ниже областях.

## **А. Печатные и электронные материалы**

9. Как отмечается в ВКС, приоритетной задачей в первые годы периода реализации стратегии является повышение осведомленности основных целевых групп по проблемам опустынивания, деградации земель и засухи (ОДЗЗ), с тем чтобы они ознакомились с ними или углубили свои знания о них. Соответственно был подготовлен ряд материалов, направленных на повышение осведомленности. К их числу относится комплект информационных материалов КБОООН "Опустынивание: визуальный синтез", ежеквартальный бюллетень "Новости КБОООН", серии двухстраничных тематических сводок, пропагандистские видеоматериалы, посвященные ВДБО, плакаты, почтовые открытки, наклейки, листовки, КД-ПЗУ и выставочные экспонаты.

## **В. Вебпортал и информационно-координационный механизм**

10. Увеличилось число посещений вебсайта КБОООН, которое в 2007 году в среднем составляло 8 000 посещений в месяц, а в 2009 году возросло до почти 20 000 посещений в месяц и до 23 000 посещений в месяц в 2010 году, что подтверждает все более широкое использование информации, предоставляемой секретариатом. Кроме того, при поддержке Немецкого агентства по техническому сотрудничеству была открыта вебстраница КБОООН на немецком языке. Процесс модернизации вебсайта начался в начале 2010 года в рамках создания систем управления знаниями и посредничества в передаче знаний. Завершено проведение оценки первоначальных потребностей, связанных с определением структуры, конструкцией и контентом вебсайта. Ожидается, что вновь спроектированный вебсайт начнет работу до конца 2011 года. С подробной информацией о разработке системы управления знаниями можно ознакомиться в документе ICCD/COP(10)/CST/9.

11. Информационная служба библиотеки была усилена в результате открытия базы данных "LandScan", которая позволяет оказывать клиентам эффективные и адресные услуги. Обновление базы данных "LandScan" производится на еженедельной основе; собираемая информация поступает главным образом из источников, работающих в режиме онлайн. С целью совершенствования процесса обмена информацией и коммуникационной деятельности планируется создание каталога, доступного для общественности в режиме онлайн.

## **С. Стратегические партнерства**

12. Реализация ВКС ведется при поддержке пяти основных партнерств с: национальными координационными центрами (НКЦ), системой Организации Объединенных Наций, гражданским обществом, средствами массовой информации и частным сектором. За отчетный период по линии этих партнерств под координацией секретариата проводилось активное сотрудничество в области коммуникационной деятельности и деятельности по повышению осведомленности.

13. В рамках усилий по информированию Сторон об изменениях в рамках КБОООН были усилены службы по распространению информации, основными клиентами которых являются НКЦ, организации гражданского общества (ОГО), межправительственные организации (МПО) и научно-технические корреспонденты. К числу таких служб относятся двухмесячные информационные выпуски "UNCCD News", двухнедельные выпуски "UNCCD Alert" и специальный вы-

пуск "UNCCD Flash", который выходит в особых случаях. НКЦ проявили себя как ценные партнеры в связи с проведением мероприятий по повышению осведомленности, приуроченных, например, к Всемирному дню по борьбе с опустыниванием (ВДБО). Интервью в средствах массовой информации и выявление участков ОДЗЗ для проведения видеосъемок нередко проводились по предложениям НКЦ.

14. Работа многих партнерств с органами системы Организации Объединенных Наций проводилась в соответствии с совместными программами работы, соглашениями или в рамках целевых групп. В ходе выполнения совместной программы работы с Глобальным механизмом были подготовлены тематическая сводка, два совместных пресс-релиза, два совместных информационных бюллетеня, две выставки и два информационных материала. Кроме того, в соответствии с совместной программой работы с Глобальным экологическим фондом (ГЭФ) и в сотрудничестве с организацией "Глобальная планета" была подготовлена публикация, посвященная устойчивому управлению земельными ресурсами (УУЗР), а также видеофильм по проблеме ОДЗЗ. За последний год существенно укрепилось сотрудничество с секретариатами Рио-де-Жанейрских конвенций благодаря совместной организации павильона экосистем и изменения климата Рио-де-Жанейрских конвенций. Павильон экосистем является скоординированной платформой, которая вносит вклад в повышение осведомленности, обмен информацией и информационно-пропагандистскую деятельность по линии Рио-де-Жанейрских конвенций, а также укрепление сотрудничества между Рио-де-Жанейрскими конвенциями. Другие партнерства, занимающиеся совместной деятельностью по повышению осведомленности, созданы с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Всемирной метеорологической организацией.

15. ОГО внесли существенный вклад в осуществление ВКС либо самостоятельно совместно с различными заинтересованными сторонами, либо в сотрудничестве с секретариатом КБООН. Заметным поводом для такого сотрудничества явились проведенные на глобальном и региональном уровнях мероприятия, ознаменовавшие начало проведения ВДБО и Десятилетия Организации Объединенных Наций, посвященного пустыням и борьбе с опустыниванием (ДПБО ООН) (см. документ ICCD/COP(10)/27). От ряда неправительственных организаций (НПО), школ, университетов и студенческих ассоциаций в секретариат КБООН поступили запросы о направлении его представителей в учебные заведения для участия во внеклассных мероприятиях, приуроченных к этим событиям. В этой связи сотрудникам секретариата было рекомендовано активно участвовать в таких мероприятиях, открывающих возможности для публичных выступлений по проблеме ОДЗЗ. С информацией, характеризующей деятельность организаций гражданского общества в области ОДЗЗ, можно ознакомиться на вебсайте КБООН на странице "Desertification: The Battle is On": <http://www.unccd.int/publicinfo/partners/menu.php>.

16. С целью повышения эффективности информационно-пропагандистской работы в средствах массовой информации секретариат изучил возможности для налаживания партнерских отношений со СМИ в сотрудничестве с НКЦ, учреждениями Организации Объединенных Наций и другими ключевыми партнерами, которые в соответствии с ВКС занимаются проблемами ОДЗЗ/УУЗР. По итогам этой работы соглашение о партнерских отношениях было заключено со службой "Интернэшнл пресс сервис" и налажено сотрудничество со СМИ, имеющими глобальный охват, включая информационное агентство "Рейтерс",

"Франс ТВ-5", радиостанцию "Немецкая волна", газету "Нью-Йорк таймс", агентство "Франс пресс" и газеты "Гардиан/Обзервер". Кроме того, секретариат укрепил сотрудничество с пресс-службами других МПО, в частности с Департаментом общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций, со службами ГЭФ и Совместного партнерства по лесам.

17. Частный сектор также внес свой вклад в повышение осведомленности о проблеме ОДЗЗ. На мероприятия по повышению осведомленности приглашались представители деловых кругов, занимающихся вопросами УУЗР, с тем чтобы они поделились своим успешным опытом. На подготовку пропагандистских материалов были получены финансовые взносы и взносы натурой, в частности от таких участников, как корпорация "Энтико" и мексиканское отделение рекламного агентства "Янг энд Рабикэм".

#### **D. Средства массовой и альтернативной информации**

18. Существенно увеличилось количество опубликованных печатных материалов. Общее число пресс-релизов увеличилось с 4 (2007 год), 17 (2008 год), 24 (2009 год) до 81 (2010 год), а количество направленных на повышение осведомленности заявлений в средствах массовой информации – с 4 (2007 год), 13 (2008 год), 18 (2009 год) до 10 (2010 год). По возможности, печатные материалы переводились на испанский, немецкий и французский языки, и обеспечивалось их своевременное распространение. Комплекты информационных подборок были подготовлены для КС 9 и девятой сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции и второй специальной сессии Комитета по науке и технике. Количество файлов во внутренней базе данных, управляющей медиа-файлами, увеличилось с 650 (2008 год) до 1 590 (2009 год). Кроме того, подразделение по повышению осведомленности, коммуникационной работе и просвещению (ПОКП) направляло в форме писем редакторам ответы на некоторые сообщения, появившиеся в средствах массовой информации. Наряду с этим оно оказывало содействие в налаживании связей со средствами массовой информации сотрудниками секретариата, включая Исполнительного секретаря. ПОКП также являлось одним из организаторов и участником учебных занятий, предназначенных для журналистов, пишущих на экологические темы, которые были посвящены проблеме изменения климата и проводились по линии Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН). Кроме того, это подразделение занималось совместной организацией аналогичных учебных занятий для журналистов, проводившихся под эгидой Университета Организации Объединенных Наций (УООН), по земельно-водной проблематике, которые прошли в Каире в 2009 году, а также организовало три пресс-конференции в 2008 году и пять в 2009 году. В 2010 году ПОКП провело учебное рабочее совещание по вопросам изменения климата и опустынивания для более 50 журналистов, приуроченное к Глобальному форуму средств массовой информации, и аналогичное совещание для более 100 журналистов в ходе состоявшейся в Канкуне Конференции по изменению климата. Эти учебные мероприятия являлись частью учебных программ организаций-партнеров. В 2010 году мероприятия по линии КБОООН освещались мировыми средствами массовой информации, включая службу "Интернэшнл пресс сервис", агентства "Франс пресс", "ЕвропаПресс", газету "ЛаПренса", SciDev, газету "Гардиан", африканскую службу Би-би-си, службу телевидения Организации Объединенных Наций, службу радио Организации Объединенных Наций, информационную службу Организации Объединенных Наций, газету "Чайна дей-

ли" и службу новостей китайского радио. В региональных газетах Аргентины и Восточной Африки было опубликовано две редакционные статьи.

19. Несмотря на эти позитивные результаты, потенциал для работы со средствами массовой информации был ограничен тремя факторами. Во-первых, не хватало подготовленных визуальных материалов, а именно предварительно отснятых материалов для телевидения, высококачественных фотографий и аудиоклипов. Во-вторых, работа со средствами массовой информации (в форме прямого лоббирования и просвещения средств массовой информации) проводилась в недостаточной степени, хотя именно такая деятельность является основным условием обеспечения успеха всех кампаний в средствах массовой информации. В-третьих, с учетом имеющихся заблуждений по поводу засушливых земель и технического характера основных вопросов, охватываемых Конвенцией, просветительская работа среди работников средств массовой информации является предпосылкой для успешного проведения медийных кампаний.

## **Е. Кампании и мероприятия по повышению уровня информированности общественности**

20. С целью повышения осведомленности о проблеме ОДЗЗ среди разработчиков политики и широкой общественности были проведены самые разнообразные информационно-пропагандистские мероприятия. К числу целевых мероприятий относится проведение ВДБО и Дня Земли 8 июня 2010 года, 23 октября 2010 года и 11 июня 2011 года; кроме того, было обеспечено активное участие во внешних мероприятиях, в частности в Глобальном форуме средств массовой информации, Боннском симпозиуме, Боннской международной конференции "Модель Организации Объединенных Наций" и в прошедшем в Бонне, Германия, Дне Организации Объединенных Наций. Количество стран и организаций, представивших информацию о мероприятиях в связи с ВДБО, увеличилось с 20 в 2008 году и 36 в 2009 году до 38 в 2010 году.

21. Еще одной важной формой проведения адресной информационно-пропагандистской работы стали выставки. Крупные выставки проводились в связи с внешними мероприятиями, в частности Всемирным форумом по водным ресурсам в Стамбуле, выставкой ИФАТ (IFAT ENTSORGA) в Мюнхене, Германия, Всемирной неделей воды в Стокгольме, Всемирной выставкой в Шанхае, Боннскими переговорами по климату и КС 10 Конвенции о биологическом разнообразии в Нагойе, Япония. Помимо выставок, организацией и обслуживанием которых занимался секретариат, материалы по повышению осведомленности были направлены на 32 организованные в сотрудничестве с партнерами выставки.

22. 21 декабря 2009 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла резолюцию A/RES/64/201, в которой десятилетие 2010–2020 годов было объявлено ДПБО ООН. На основании этой резолюции секретариат КБООН назначен координатором проведения Десятилетия в сотрудничестве с ЮНЕП, ПРООН, Международным фондом сельскохозяйственного развития и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая Департамент общественной информации секретариата. В 2010 году в рамках первого года ДПБО ООН состоялась всемирная церемония, а впоследствии было организовано еще пять региональных церемоний с объявлением о начале Десятилетия. С подробной информацией о деятельности в рамках ДПБО ООН можно ознакомиться в документе ICCD/COP(10)/27.

## **Е. Компьютеризированные коммуникации**

23. Компьютеризированные социальные сети признаны в ВКС в качестве мощных механизмов для мобилизации общества, в первую очередь молодежи. Проходит активное изучение новых и альтернативных средств коммуникации в качестве нетрадиционного инструмента распространения информации и интерактивного диалога. Страницы КБООН в сетях Twitter и Facebook создают пространство для обмена мнениями, которые необязательно носят официальный характер и направлены на продвижение интересов общественности. Уже в настоящее время имеются свидетельства о заинтересованности общественности в использовании этих средств коммуникации, которые обладают огромным потенциалом для развития.

## **Г. Сторонники концепции устойчивого управления земельными ресурсами**

24. В последние годы общественные деятели стали играть все более важную роль в решении вопросов устойчивого развития, привлекая внимание директивных органов и разработчиков политики к важности таких вопросов, как устойчивое управление земельными ресурсами и национальные программы действий в этой области. Пользующиеся высоким авторитетом сторонники концепции УУЗР могли бы привлечь внимание к целям, поддерживаемым Конвенцией, и придать импульс, необходимый для достижения целей стратегии в полном объеме. В январе 2010 года первым послом "сторонников концепции УУЗР" был назначен Бён Хён Квон (Республика Корея), который внес свой вклад в организацию различных видов деятельности и мероприятий по повышению осведомленности, в частности в проведение ВДБО в Шанхае, Китай, и выставки рисунков "Спасти Землю", приуроченной к проводившейся в Сеуле встрече на высшем уровне Группы 20. После успешного завершения этой программы в 2011 году состоялся ее пересмотр и она стала известной как Программа послов по проблеме засушливых земель. 17 июня 2011 года послом по проблеме засушливых земель был назначен чемпион мира по футболу 2010 года г-н Карлос Марчена (Испания). В настоящее время ведется дополнительная работа по выявлению кандидатов на пост послов по проблеме засушливых земель, в которой учитывается необходимость обеспечения географической сбалансированности.

## **Н. Развитие потенциала**

25. В области развития потенциала и его влияния на реализацию ВКС была проделана большая работа, которая продолжается и в настоящее время. Существенным элементом стратегии является создание портала для системы обзора результативности и оценки осуществления (СОРОО) и повышение его эффективности в будущем, что имеет крайне важное значение для процесса представления отчетности. Разработка всеобъемлющей веб-страницы, посвященной наращиванию потенциала, находится на заключительном этапе. Предусматривается, что эта страница будет интерактивной и будет обеспечивать возможности для электронного обучения, сбора информации и ее распространения, обмена опытом и поощрения подготовки по всем аспектам процесса КБООН. В рамках информационно-пропагандистской работы, проводимой секретариатом в этой области, был подготовлен и направлен Сторонам ряд технических записок в качестве дополнительного руководства в проведении процесса согласования программы действий. В настоящее время подготавливаются планы для разра-



ботки модуля по электронной подготовке в области проведения переговоров, предназначенного для координационных центров КБОООН, которые будут включены в ВКС. Проблематика развития потенциала в качестве компонента СОРОО описана в документе ICCD/CRIC(10)/11.

#### **IV. Брендинг и формирование корпоративной идентичности**

26. С целью оказания дополнительной поддержки осуществлению Конвенции в рамках стратегии секретариат провел обзор ее корпоративного брендинга (включая ее эмблему). По итогам обзора был подготовлен Справочник корпоративной идентичности КБОООН, который предназначен для использования секретариатом. В Справочнике указаны правила использования эмблемы КБОООН в разных ситуациях и документах разных форматов, а также ее шрифтовое оформление и типовые модели для оформления печатной продукции, обложек стандартных публикаций и документов, подготовленных с использованием программы Power Point. Эта работа получила безвозмездную поддержку со стороны мексиканского отделения рекламного агентства "Янг энд Рабикэм".

27. Брендинг связан не только с вопросом графического дизайна эмблемы, но и с идентичностью Конвенции. В этой связи в ВКС упомянуто о необходимости подготовить несколько кратких интересных фраз, в которых резюмировалась бы суть Конвенции и методы ее деятельности. Такие рекламные девизы будут подготовлены в рамках следующей двухлетней программы работы в соответствии с руководящими указаниями Сторон, которые будут сформулированы в ходе настоящей сессии в отношении основ пропагандистской политики.

#### **V. Инновационные источники финансирования**

28. В своем решении 4/COP.9 Стороны рекомендовали секретариату и Глобальному механизму активно заниматься сообразно с их основными функциями поиском инновационных источников финансирования, в том числе среди структур частного сектора, фондов и соответствующих организаций гражданского общества, а также поддержки в натуральной форме для осуществления ВКС, реализации которой оказали существенную помощь партнерские отношения с частным сектором и ОГО; этот потенциал мог бы быть использован в полном объеме для проведения будущей деятельности.

29. В качестве примера можно отметить, что мексиканское отделение агентства "Янг энд Рабикэм" в рамках своего мандата, касающегося корпоративной социальной ответственности, предоставляет поддержку секретариату по ряду аспектов поддержания связей с общественностью. Оно подготовило проекты плакатов и почтовых открыток для использования в качестве материалов по повышению осведомленности в связи с проведением ВДБО и оказало поддержку в проведении выставки КБОООН в павильоне Организации Объединенных Наций на Шанхайской всемирной выставке, а также в рамках мероприятия по формированию корпоративной идентичности. НПО "Фундасьон Агресте" (Аргентина) внесла свой вклад в подготовку наглядного оформления мероприятия, посвященного ВДБО. Поступило большое число взносов в натуральной форме от частного сектора, местных органов власти и научно-исследовательских институтов в связи с проведением всемирной и региональных церемоний, посвященных ДПБО ООН, подробная информация о которых приводится в документе

ICCD/COP(10)/27. Мировой обзор подходов и технологий в области сохранения природных ресурсов (ВОКАТ) обеспечил оформление выставочных стендов с использованием совместной публикации КБОООН/ВОКАТ "Преимущества устойчивого управления земельными ресурсами". Базирующаяся в Лондоне корпорация "Энтико" помогла в подготовке календарей для Рио-де-Жанейрских конвенций.

30. Тем не менее на проведение работы по повышению уровня осведомленности и коммуникационной деятельности не удалось привлечь значительных финансовых ресурсов из внешних источников. Хотя потребности в ресурсах для достижения данной оперативной цели в рамках двухгодичной программы работы на 2010–2011 годы согласно решению 9/COP составляют 2 350 000 евро<sup>1</sup>, дополнительные средства, полученные на осуществление ВКС, составили 150 000 евро (взносы, полученные от правительств Швейцарии и Финляндии). Взносы, получаемые от нетрадиционных доноров, например от частного сектора, как правило, носят целевой характер, что не обеспечивает ресурсами для сбалансированного распространения информации, например благодаря переводу на различные языки. Поскольку секретариат испытывает нехватку в кадрах и финансах для полного удовлетворения потребностей, связанных с многоязычностью, распространение информации на глобальном уровне, возможно, оказалось неравномерным. Таким образом, мобилизация средств международного сообщества в интересах дальнейшего осуществления ВКС по-прежнему имеет крайне важное значение.

## VI. Выводы и рекомендации

31. Осуществление ВКС предоставило возможности проводить скоординированную и целевую деятельность по повышению осведомленности, которая способствует эффективной реализации стратегии. Достиженные в ее рамках за первые два года позитивные результаты проявились в увеличении числа посещений вебсайта и сообщений в средствах массовой информации, а также числа подготовленных материалов. Вместе с тем необходимо провести дополнительную работу в некоторых областях, в частности в социальных сетях, в которых проявляется живая заинтересованность, но для проведения такой работы имеются лишь ограниченные внутренние людские ресурсы. Партнерские отношения с различными заинтересованными сторонами позволяют наращивать усилия в области информационно-пропагандистской работы, при этом бремя, возлагаемое на финансовые и людские ресурсы, может быть облегчено за счет распределения обязанностей. Однако отсутствие дополнительного финансирования со стороны КБОООН ограничивает возможности для полного использования потенциала таких партнерских отношений. Изготовление высококачественных материалов, используемых для повышения осведомленности, и организация отдельных мероприятий и кампаний могут оказаться затратными, в связи с чем прилагаются дополнительные усилия для получения дополнительной финансовой поддержки и/или поддержки в натуральной форме от Сторон, а также правительств государств, не являющихся Сторонами Конвенции, МПО и НПО в интересах обеспечения эффективного осуществления ВКС в соответствии с решением 4/COP.9.

<sup>1</sup> Указанная сумма равна общему объему средств, выделяемых на всю оперативную деятельность в рамках подпрограммы 1 (IDDC/COP(9)/18/Add.1, стр. 62).

32. Для того чтобы осуществление ВКС органично вписалось в процесс реализации стратегии, необходимо, чтобы Стороны и вспомогательные органы и учреждения КБОООН использовали ее в качестве инструмента в рамках системы отчетности о выполнении Конвенции. В этой связи процесс мониторинга и оценки осуществления ВКС необходимо увязать с порталом СОРОО. Это могло бы быть сделано в рамках пятого цикла отчетности и обзора КБОООН, в ходе которого будет рассматриваться вопрос об осуществлении Конвенции в период 2010–2011 годов.

33. Исходя из вышесказанного, Стороны, возможно, пожелают рассмотреть следующее:

а) с учетом важности языка как основного средства любого общения и особенно для проведения информационно-пропагандистской работы среди общественности существует потребность в переводческих услугах с целью обеспечения более широкого и равномерного распространения материалов, предназначенных для СМИ, а также информационно-пропагандистских материалов;

б) могла бы обеспечиваться поддержка в профессиональной подготовке и наращивании потенциала журналистов и корреспондентов, пишущих на экологические темы, с целью формирования из их числа ведущей группы, для которой проблематика ОДЗЗ/УУЗР являлась бы основным предметом внимания в ряду экологических тем;

в) дальнейшее развитие могли бы получить государственно-частные партнерства в интересах осуществления ВКС с целью охвата новых субъектов из сферы УУРЗ и получения их поддержки для проведения глобальных кампаний по тематике ОДЗЗ;

г) параллельно с поиском инновационных источников финансирования необходимо шире использовать традиционные способы финансирования из внебюджетных источников с целью активизации осуществления ВКС;

д) в ходе среднесрочной оценки процесса осуществления ВКС могли бы быть учтены результаты пятого цикла представления отчетности и обзора в рамках КБОООН.